



Prot. Nr. 17.3/32.05.05/403402

Bozen / Bolzano, 14.07.2011

Redatto da:  
dr. R. Li Castri  
Tel. 0471- 411291  
[rosella.licastri@provincia.bz.it](mailto:rosella.licastri@provincia.bz.it)

**Veröffentlichung der Versetzungen des  
Religionslehrpersonals der Oberschulen  
mit unbefristetem Arbeitsvertrag, für  
Schuljahr 2011/2012**

Der Ressortdirektor

Hat Einsicht genommen in das gesetz-  
vertretende Dekret Nr. 434 vom 24. Juli 1996;

Hat Einsicht genommen in den  
dezentralisierten Landeskollektivvertrag vom  
25.02.2011, über die Mobilität des Lehr-und  
Erziehungspersonals mit unbefristetem  
Arbeitsvertrag der autonomen Provinz Bozen,  
für das Schuljahr 2011/2012;

Hat Einsicht genommen in das  
gesamtsaalliche Integrativ –Tariffabkommen  
vom 22.02.2011, über die Mobilität des Lehr-  
und Erziehungspersonals mit unbefristetem  
Arbeitsvertrag;

In die weitergeleiteten Gesuche um  
Versetzung des Religionslehrpersonals;

Hat Einsicht genommen in die freien Stellen;

**verfügt**

Ai Dirigenti scolastici  
Scuole secondarie di II grado  
LORO SEDI

All'Ufficio 17.2 - Assunzione e carriera del  
personale docente e dirigente  
SEDE

All'Ufficio 4.8 - Stipendi del personale insegnante  
SEDE

All'Ufficio 4.9 - Pensioni del personale insegnante  
SEDE

Alle Organizzazioni sindacali della scuola  
LORO SEDI

All'Albo - SEDE

**Pubblicazione trasferimenti del personale  
docente di religione a tempo indeterminato  
della scuola secondaria di II grado, per  
l'anno scolastico 20011/2012**

Il Direttore di Dipartimento

Visto il Decreto Legislativo nr. 434 del 24  
luglio 1996;

Visto il Contratto provinciale riguardante la  
mobilità del personale docente ed educativo a  
tempo indeterminato della Provincia autonoma  
di Bolzano, sottoscritto in data 25.02.2011, per  
l'anno scolastico 2011/2012;

Visto il Contratto Collettivo Nazionale  
Integrativo sulla mobilità del personale  
docente ed educativo a tempo indeterminato  
sottoscritto in data 22.02.2011;

Viste le domande di trasferimento prodotte dal  
personale docente di religione;

Visti i posti disponibili;

**decreta**



Mit heutigen Datum wird die beiliegende Liste, die wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Erlasses ist, mit deren die Versetzungen des Religionslehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag der Oberschulen, mit Wirkung vom 01.09.2011 verfügt werden, an die Amtstafel dieses Amtes veröffentlicht.

Gegen die vorliegende Massnahme kann innerhalb vom 30 Tagen ab heute Aufsichtbeschwerde bei der Landesregierung, durch Hauptschulamt, erhoben werden.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgändert hat, beantragen.

E' pubblicato all'albo di questo Ufficio, in data odierna, l'allegato elenco, che è parte integrante del presente provvedimento, con cui vengono disposti, a decorrere dal 01.09.2011, i trasferimenti del personale docente di religione a tempo indeterminato delle scuole secondarie di II grado.

Avverso il presente provvedimento é ammesso, entro 30 giorni da oggi, ricorso gerarchico alla Giunta provinciale, tramite Sovrintendenza scolastica.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art.31 della legge 4 novembre 2010 n. 183.

per  
Der Ressortdirektor/Il Direttore di Dipartimento  
dr. Ivan Eccli  
f.to Dott.ssa Nicoletta Minnei



## INTENDENZA SCOLASTICA IN LINGUA ITALIANA

ELENCO DEI TRASFERIMENTI DEL PERSONALE DOCENTE DI RELIGIONE – II GRADOTRASFERIMENTI NELL'AMBITO DELLA PROVINCIA

1. TOGNON FRANCESCA.....11/01/78 (BZ)

DA: IBPC00101P - LICEO CLASSICO "G. CARDUCCI" – MERANO  
CON IBPS00101T - LICEO SCIENTIFICO "B. PASCAL" – MERANO  
A: IBPS01000G - LICEO SCIENTIFICO "TORRICELLI" - BOLZANO

PUNTI 49

per IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO  
Dr. Ivan Eccli  
f.to Dott.ssa Nicoletta Minnei